

Мартьянов Денис Сергеевич

**ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ СЕПАРАТИЗМ И ЭТНИЧЕСКОЕ СОЗНАНИЕ В КОНТЕКСТЕ УПРАВЛЕНИЯ ИНТЕРНЕТОМ**

В статье рассматривается феномен лингвистического сепаратизма в контексте постглобального мира и управления Интернетом. В этом ключе автором классифицируются основные подходы к языковой политике в национальных государствах и международных организациях. Особое внимание уделено сравнению политик лингвистического империализма и лингвистического сепаратизма. Автор выделяет основные характеристики процесса лингвистической плюрализации и делает прогноз о развитии политики национальных государств в области управления языком в Интернете.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/3/2013/6-1/28.html](http://www.gramota.net/materials/3/2013/6-1/28.html)

Источник

**Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2013. № 6 (32): в 2-х ч. Ч. I. С. 113-115. ISSN 1997-292X.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/3.html](http://www.gramota.net/editions/3.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/3/2013/6-1/](http://www.gramota.net/materials/3/2013/6-1/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_hist@gramota.net](mailto:voprosy_hist@gramota.net)

4. Печко В. Землетрясения рушат Италию [Электронный ресурс]. URL: <http://www.euromag.ru/italy/21860.html> (дата обращения: 26.02.2013).
5. Пожар в центре Грабаря уничтожил коллекцию икон [Электронный ресурс]. URL: <http://www.newizv.ru/lenta/2010-07-15/129911-pozhar-v-centre-grabarja-unichtozhil-kollekciju-ikon.html> (дата обращения: 14.02.2013).
6. Alluvione di Firenze del 4 novembre 1966 [Электронный ресурс]. URL: [it.wikipedia.org/w/index.php?title=Alluvione\\_di\\_Firenze\\_del\\_4\\_novembre\\_1966&oldid=56269628](http://it.wikipedia.org/w/index.php?title=Alluvione_di_Firenze_del_4_novembre_1966&oldid=56269628) (дата обращения: 25.02.2013).
7. Kington T. Sistine Chapel Tourists to Be Vacuumed and Cooled to Protect Frescoes // The Guardian. 2012. December 21.
8. Museums Emergency Programme [Электронный ресурс]. URL: <http://icom.museum/programmes/museums-emergency-programme/> (дата обращения: 26.02.2013).
9. Picasso Painting Lost in Crash [Электронный ресурс]. URL: <http://www.cbsnews.com/stories/1998/09/14/world/main17411.shtml> (дата обращения: 14.02.2013).
10. Preservation of Plastics [Электронный ресурс]. URL: [http://www.getty.edu/conservation/our\\_projects/science/plastics/](http://www.getty.edu/conservation/our_projects/science/plastics/) (дата обращения: 25.02.2013).
11. Top 10 Art Accidents [Электронный ресурс]. URL: [http://www.time.com/time/specials/packages/article/0,28804,1956922\\_1956921\\_1956906,00.html](http://www.time.com/time/specials/packages/article/0,28804,1956922_1956921_1956906,00.html) (дата обращения: 01.03.2013).

## VIRTUAL MUSEUMS: FUNCTION OF CULTURAL HERITAGE PRESERVATION

Maksimova Tat'yana Evgen'evna

Moscow

*maksimova-t@list.ru*

The author discusses a modern phenomenon of culture – virtual museums, which are the products of computer industry, considers one of the social-cultural functions of virtual museums – the function of cultural heritage preservation, and shows that virtual museums have a considerable potential for cultural heritage preservation in cases when it is damaged or destroyed by natural processes, disasters, cataclysms and accidents.

*Key words and phrases:* virtual museum; multimedia museum; digital, electronic museum; web museum; Internet museum; online museum; cultural heritage preservation; destruction and demolition of cultural heritage.

УДК 323.173

### Политология

*В статье рассматривается феномен лингвистического сепаратизма в контексте постглобального мира и управления Интернетом. В этом ключе автором классифицируются основные подходы к языковой политике в национальных государствах и международных организациях. Особое внимание уделено сравнению политик лингвистического империализма и лингвистического сепаратизма. Автор выделяет основные характеристики процесса лингвистической плюрализации и делает прогноз о развитии политики национальных государств в области управления языком в Интернете.*

*Ключевые слова и фразы:* Интернет; управление Интернетом; национальное государство; глобализация; лингвистическая политика; политическое сознание.

Мартьянов Денис Сергеевич, к. полит. н.

*Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена*

*martyanoff@mail.ru*

## ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ СЕПАРАТИЗМ И ЭТНИЧЕСКОЕ СОЗНАНИЕ В КОНТЕКСТЕ УПРАВЛЕНИЯ ИНТЕРНЕТОМ®

Роль языка в контексте этнического и национального сознания является центральной, что признается ведущими исследователями в области политической лингвистики. В. Гумбольдт характеризовал язык как «народный дух», «бытие народа», основу выражения этноидентичности [13, с. 397]. М. Маклюэн говорил о том, что «никакой национализм не возможен до тех пор, пока национальный язык не обретет печатную форму» [9, с. 320]. П. Бурдьё связывал развитие языка и государства: «именно в процессе становления государства создаются условия для становления единого и подчиняющегося официальному языку языкового рынка», и связывал язык с властью: «интеграция в единое “языковое сообщество” – плод политического господства, которое постоянно воспроизводится институтами, способными обеспечить господствующему языку всеобщее признание» [2]. Именно с деконструкцией языка как базовой частью преобразования политического дискурса связывали вектор своей философии современные постструктуралисты и феминистки.

Иными гранями поворачивается проблема этнического сознания, государства и языка в контексте развития сети Интернет в условиях постглобалистского мира [10]. Первоначально она была связана с доминированием

английского языка в сети Интернет, что позволило ряду авторов в конце 1990-х – начале 2000-х гг. в контексте общей проблемы цифрового неравенства поставить вопрос о «языковом цифровом разрыве» [11, с. 152].

Распространение английского языка как основного языка Интернета и базового языка для разметки Веба, а также латинского алфавита как основы для присвоения доменных имен, происходило в условиях процессов глобализации. Однако с начала текущего века основной вектор глобализации был поставлен под сомнение. Первое десятилетие было отмечено ростом влияния находившихся до этого в кризисе национальных государств, что отразилось и на международной политике в области языков.

В качестве различных вариантов языковой политики следует выделить: лингвистическую ассимиляцию (политику доминирования одного языка внутри национального государства), лингвистический плюрализм (политику создания условий для развития нескольких языков в рамках политической системы), лингвистический сепаратизм (доктрину коммуникативного и политического обособления языковой группы) [4] и лингвистический империализм (политику языкового доминирования одного государства над другими государствами) [16]. Внутри национального государства ассимиляция и плюрализм традиционно считаются стабилизирующими факторами, а сепаратизм дестабилизирующим фактором при социально-политическом строительстве. Однако на международном уровне все обстоит гораздо сложнее.

В последние годы международными организациями был поставлен вопрос о сохранении языкового разнообразия из-за угрозы лингвистического империализма. Причем речь идет не только о засилье английского языка, но и о любом постколониальном влиянии. Например, Франция пыталась навязать французский язык бывшим колониям, таким как Гаити [7, с. 41].

Среди инициаторов актуализации данной проблематики следует выделить ЮНЕСКО, Международный союз электросвязи (МСЭ), МААУА – Всемирную сеть в поддержку языкового разнообразия, а также созданный в рамках выполнения решений Всемирного саммита по информационному обществу «Форум по управлению использованием Интернета». В 2003 году была принята Рекомендация ЮНЕСКО «О развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству», суть которой сводится к содействию развитию многоязычного контента; расширению доступа к сетям и услугам Интернета; разработке содержания информации, относящейся к общественному достоянию, и содействию достижению справедливого баланса интересов правообладателей и общества [15, с. 14].

Критика политики глобального лингвистического доминирования содержит несколько оснований. Прежде всего речь идет о критике понимания глобализации как вестернизации и американизации, угрожающей не только миноритарным языкам, но и снижающей значение официальных языков национальных государств.

Другая часть критики идет с позиций кибербезопасности. Согласно ей, «информационные технологии позволяют сегодня за доли секунды перемещать огромные суммы денег, в том числе от незаконной торговли наркотиками и оружием, через любые границы и в обход правительств» [14, с. 53]. Данная критика не имеет прямого отношения к проблемам миноритарных языков, но направлена на создание традиционно негативного отношения к новым веяниям Интернета в целом, его делегитимизацию.

Третий пункт критики направлен на не достаточную эффективность глобального регулирования лингвистической политики в Интернете, отсутствие политической, этической, правовой и технологической конвергенции.

В связи с этим можно выявить ключевое звено в лингвистическом регулировании – национальные государства. Даже язык, который является общим для группы стран, со временем обособляется. Так, например, для английского языка уже не существует понятия нормативного языка, и принято говорить об английском языке Великобритании, США, Новой Зеландии и т.д. [1, с. 127]. Именно тесной связью языка и государственности обусловлены и очевидные неуспехи в продвижении миноритарных языков.

Многие политические лидеры активно способствуют исчезновению миноритарных языков, поскольку видят в них препятствие единству государства. Даже в США, декларирующих политику плюрализма, существует проблема цифрового языкового неравенства в отношении языков коренного населения, которых насчитывают 161, связанная в т.ч. с нехваткой государственных ресурсов [12, с. 79]. Как отмечает Дж. Паолилло, «как правило, правительства больше озабочены административной стороной деятельности и опасностями сепаратизма, и значительная часть населения мира живет без гарантий обеспечения своих базовых языковых прав» [3, с. 76].

В России на государственном уровне, как и в большинстве других стран мира, данная проблема, не актуализируется, хотя Россия и участвует в международной деятельности по данным проблемам [5, с. 47].

Особый интерес данная проблема представляет в контексте проблем концепции управления Интернетом. Здесь необходимо выделить два вектора. Первый связан с лингвистическими доменными зонами. В 2003 г. ICANN приняла решение о создании домена *.cat* для материалов на каталанском языке, что стало прецедентом создания домена первого уровня для негосударственного языка. Это чревато новыми противоречиями, поскольку в дальнейшем могут быть зарегистрированы и другие подобные домены, которые будут выступать как дополнительные факторы в отношении реального сепаратизма [8, с. 51].

Второй вектор связан с сочетанием политики лингвистического сепаратизма в глобальном контексте (деанглизации Интернета) и лингвистического империализма в контексте региональных международных отношений и обусловлен появлением интернационализованных доменных имен (IDN). IDN – это домены верхнего уровня на «неанглийском» алфавите (отличающемся от английской версии латинского алфавита) или нелатинском алфавите. Активно продвигается идея передачи управления системой IDN странам или группам стран, жители которых говорят на одном языке. Правительство Китая несколько раз указывало, что системой IDN на китайском языке должен управлять Китай, так же Россия претендует на регулирование кириллических доменов [Там же, с. 53].

Оба этих вектора, однако, лежат в русле постглобализма. Лингвистический аспект постглобализма заключается, во-первых, в ослаблении англоязычного доминирования, что обусловлено противоречиями в самой американской модели глобализации (такими как сочетание внутреннего мультикультурализма с международным культурно-лингвистическим доминированием). Во-вторых, в усилении роли национальных государств. В-третьих, в поддержке международными организациями политики лингвистического плюрализма (с очевидными элементами лингвистического сепаратизма) в рамках программы языкового многообразия. В-четвертых, в заинтересованности языковых групп в проведении политики управления Интернетом, повышения регулируемости сети. В-пятых, центральным объектом программы языкового многообразия является этнос, а не нация, что приводит к определенным проблемам на национальном уровне из-за боязни того, что политика лингвистического плюрализма будет способствовать росту этнической идентичности вплоть до перерастания этого процесса в лингвистический сепаратизм. В-шестых, развитие информационно-коммуникационных технологий приводит к такому развитию коммуникативного пространства, при котором эмигранты имеют возможность не только сохранять культурные связи с родиной, но и почти полностью продолжать быть включенными в языковое пространство своей прежней страны, что приводит к культурным расколам уже на территории их проживания, поскольку становится фактором, осложняющим их ассимиляцию и способствующим сохранению влияния диаспор. В-седьмых, в актуализации проблем дальнейшего существования Интернета как глобального коммуникативного пространства с ризоморфными принципами управления.

Все это позволяет сделать вывод о том, что в скором времени лингвистическая политика в Интернете будет усиливать влияние на традиционные политические процессы.

#### *Список литературы*

1. **Азгальдов Э. Г.** Единый язык vs. межъязыковой перевод // Языковое и культурное разнообразие в киберпространстве: сборник материалов международной конференции (г. Якутск, 2-4 июля 2008 г.) / сост. Е. И. Кузьмин, Е. В. Плыс. М.: МЦБС, 2010. С. 125-133.
2. **Бурдьё П.** О производстве и воспроизводстве легитимного языка [Электронный ресурс] // Отечественные записки. 2005. № 2. URL: <http://bourdieu.name/content/burde-o-proizvodstve-i-vosproizvodstve-legitimnogo-jazyka> (дата обращения: 26.03.2013).
3. **Измерение языкового разнообразия в Интернете:** сб. статей. М.: МЦБС, 2007. 118 с.
4. **Ильзия А.** Мультилингвистическое общество: языковая политика и образование на языке национальных меньшинств (пример Эстонии) // Вопросы культурологии. 2006. № 10. С. 49-51.
5. **Кузьмин Е. И.** Развитие языков народов России в киберпространстве // Языковое и культурное разнообразие в киберпространстве: сб. материалов международной конференции (г. Якутск, 2-4 июля 2008 г.) / сост. Е. И. Кузьмин, Е. В. Плыс. М.: МЦБС, 2010. С. 40-51.
6. **Культурное и языковое разнообразие в информационном обществе.** СПб.: Российская национальная библиотека, 2004.
7. **Курбалия Й.** Управление Интернетом / Координационный центр национального домена сети Интернет. М., 2010. 208 с.
8. **Маклюэн М.** Галактика Гутенберга: сотворение человека печатной культуры. Киев: Ника-Центр, 2004. 432 с.
9. **Мартьянов Д. С., Мартьянова Н. А.** Дискурсивные аспекты этнической идентичности в Интернете // Вестник Сочинского государственного университета туризма и курортного дела. Сочи, 2012. Т. 20. № 2. С. 233-238.
10. **Миками Й., Танака-Накахира К.** Оценка языкового разнообразия в Интернете // Языковое и культурное разнообразие в киберпространстве: сб. материалов международной конференции (г. Якутск, 2-4 июля 2008 г.) / сост. Е. И. Кузьмин, Е. В. Плыс. М.: МЦБС, 2010. С. 151-160.
11. **Монтвиллов В. М.** Интернет и языковое многообразие: возможно ли это? // Языковое и культурное разнообразие в киберпространстве: сб. материалов международной конференции (г. Якутск, 2-4 июля 2008 г.) / сост. Е. И. Кузьмин, Е. В. Плыс. М.: МЦБС, 2010. С. 69-81.
12. **Панченко В. А.** Вильгельм фон Гумбольдт. Внутренняя форма языка как отражение самобытности этнической культуры // Известия Российского государственного педагогического университета имени А. И. Герцена. СПб., 2010. № 124. С. 396-401.
13. **Юшквявичюс Г. З.** Этические, правовые и социальные аспекты развития новых информационно-коммуникационных технологий // Языковое и культурное разнообразие в киберпространстве: сб. материалов международной конференции (г. Якутск, 2-4 июля 2008 г.) / сост. Е. И. Кузьмин, Е. В. Плыс. М.: МЦБС, 2010. С. 52-60.
14. **Языковое разнообразие в киберпространстве: российский и зарубежный опыт:** сборник аналитических материалов / сост. Е. И. Кузьмин, Е. В. Плыс. М.: МЦБС, 2008. 218 с.
15. **Phillipson R.** Linguistic Imperialism: African Perspectives // OELT Journal. Oxford: Oxford University Press, 1996. Vol. 50/2.

#### **LINGUISTIC SEPARATISM AND ETHNIC CONSCIOUSNESS IN THE INTERNET MANAGEMENT CONTEXT**

**Mart'yanov Denis Sergeevich**, Ph. D. in Political Sciences  
*Russian State Pedagogical University named after A. I. Gertsen*  
*martyanoff@mail.ru*

The author considers linguistic separatism phenomenon in the post-global world and the Internet management context, classifies the main approaches to language policy in national states and international organizations, pays special attention to the comparison of the policies of linguistic imperialism and linguistic separatism, highlights the main characteristics of linguistic pluralization process, and makes a prediction about national states policy development in the sphere of language management over the Internet.

*Key words and phrases:* the Internet; the Internet management; national state; globalization; linguistic policy; political consciousness.